

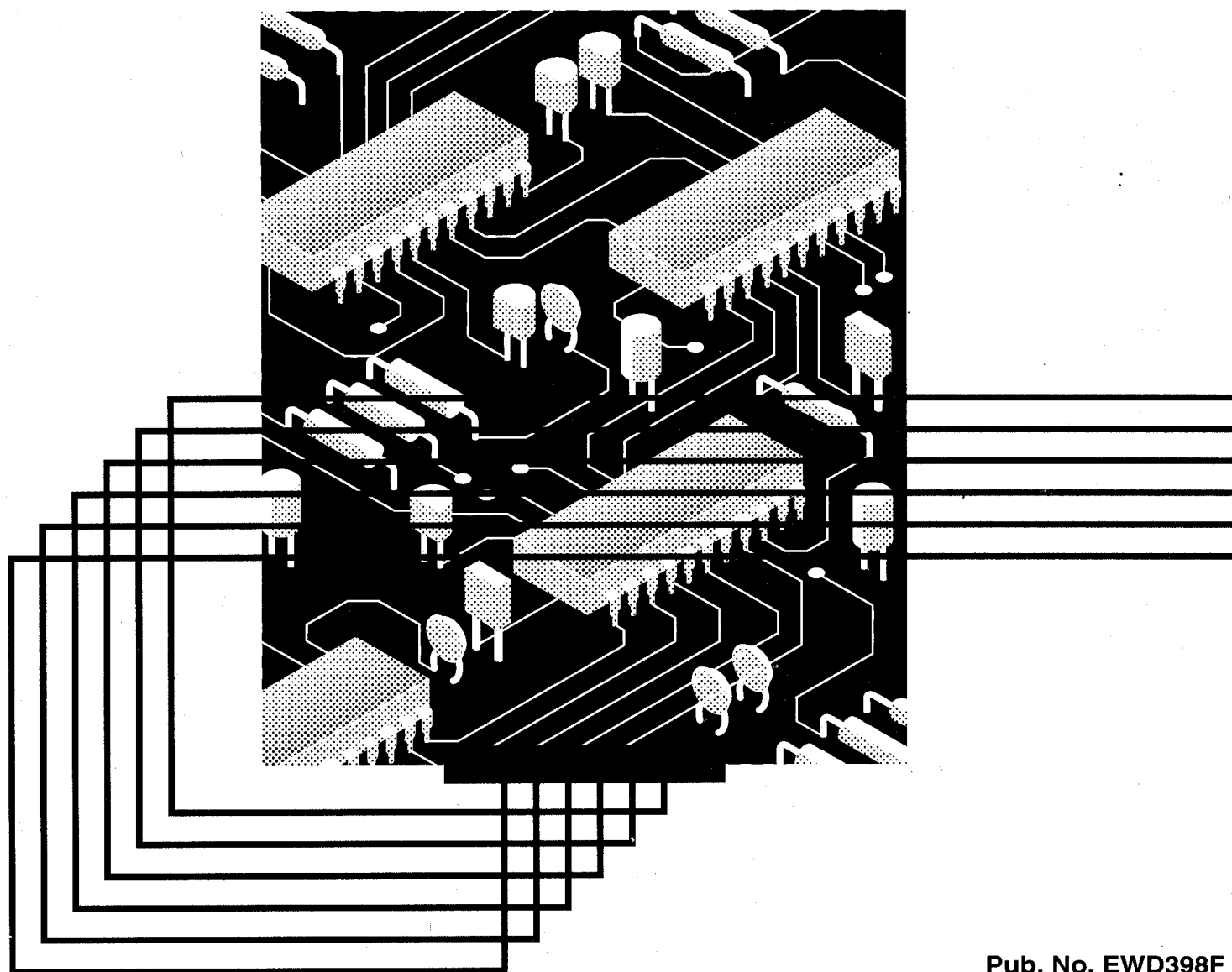


YARIS VERSO / ECHO VERSO

ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

NCP 2_ Series

Aug., 1999~



Pub. No. EWD398F

FOREWORD

This wiring diagram manual has been prepared to provide information on the electrical system of the YARIS VERSO / ECHO VERSO.

Applicable models: NCP20, NCP22 Series

For service specifications and repair procedures of the above models other than those listed in this manual, refer to the following manuals;

Manual Name	Pub. No.
● YARIS VERSO / ECHO VERSO Chassis and Body Repair Manual	RM726E
● 1NZ-FE, 2NZ-FE Engine Repair Manual	RM749E
● YARIS / ECHO YARIS VERSO / ECHO VERSO New Car Features Supplement	NCF176E

All information in this manual is based on the latest product information at the time of publication. However, specifications and procedures are subject to change without notice.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

NOTICE

When handling supplemental restraint system components (removal, installation or inspection, etc.), always follow the direction given in the repair manuals listed above to prevent accidents and supplemental restraint system malfunction.

AVANT-PROPOS

Ce manuel de schéma de câblage a été préparé pour fournir des informations concernant le système électrique de la YARIS VERSO / ECHO VERSO.

Modèles concernés: Séries NCP20, NCP22

Pour les procédures de réparation et les spécifications de service du modèle ci-dessus autres que celles mentionnées dans ce manuel, se référer aux manuels suivants:

Désignation du manuel	N° de pub.
• Manuel de réparation de châssis et de carrosserie de YARIS VERSO / ECHO VERSO	RM726K
• Manuel de réparation de moteur 1NZ-FE, 2NZ-FE	RM749K
• Supplément de caractéristiques de nouveau modèle YARIS / ECHO YARIS VERSO / ECHO VERSO	NCF176K

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la mise sous presse. Cependant, les caractéristiques et les méthodes de travail sont susceptibles de subir des modifications sans avis préalable.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

REMARQUE

Veuillez vous conformer scrupuleusement aux instructions formulées dans les manuels de réparation qui sont mentionnés ci-dessus lors de la manipulation des organes constitutifs du système de retenue complémentaire (au cours des travaux de dépose, repose ou de vérification, etc.) afin d'éviter tout risque d'accident, mais aussi de façon à ne pas entraver le fonctionnement normal du système de retenue complémentaire.

PROLOGO

Estos manual de diagramas del cableado han sido preparados con la finalidad de ofrecer informaciones acerca del sistema eléctrico de los vehículos YARIS VERSO / ECHO VERSO.

Modelos a los que corresponde: Series NCP20, NCP22

Para los detalles relacionados con las especificaciones de servicio y los procedimientos de reparación del vehículo arriba mencionado que no aparezcan en este manual, vea las siguientes publicaciones:

<i>Nombre del manual</i>	<i>N.° de pub.</i>
● <i>Manual de reparaciones para el chasis y la carrocería del YARIS VERSO / ECHO VERSO</i>	<i>RM726S</i>
● <i>Manual de reparaciones del motor 1NZ-FE, 2NZ-FE</i>	<i>RM749S</i>
● <i>Suplemento del características del nuevo vehículo del YARIS / ECHO YARIS VERSO / ECHO VERSO</i>	<i>NCF176S</i>

Todas las informaciones contenidas en este manual corresponden a las informaciones del producto a la fecha de publicación.

Sin embargo, tanto las especificaciones como los procedimientos quedan sujetos a posibles cambios sin previo aviso.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

AVISO

Cuando manipule los componentes del sistema de limitación suplementario (extracción, instalación, o inspección, etc.), siga siempre las directrices dadas en los manuales de reparaciones arriba enumerados para evitar accidentes y mal funcionamiento del sistema de limitación suplementario.

VORWORT

In dieser Verdrahtungsanleitung wird das elektrische System des YARIS VERSO / ECHO VERSO erklärt.

Modelle: Series NCP20, NCP22

Für Wartungsdaten und Reparaturanleitungen der obenstehenden Modelle, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, wird auf die folgenden Anleitungen verwiesen.

Anleitung	Pub. Nr.
• YARIS VERSO / ECHO VERSO Werkstatthandbuch für Fahrwerk und Karosserie	RM726M
• 1NZ-FE, 2NZ-FE Motor Werkstatthandbuch	RM749M
• YARIS / ECHO YARIS VERSO / ECHO VERSO Merkmale neuer Fahrzeuge, Ergänzung	NCF176M

Alle Informationen dieser Anleitung befinden sich auf dem neuesten Stand zur Zeit der Drucklegung. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigungen durchführen zu können.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

HINWEIS

Für Arbeiten am Insassen-Rückhaltesystem (Aus- und Einbau, Prüfung usw.) müssen unbedingt die Anweisungen in der Reparaturanleitung befolgt werden, um Unfälle zu vermeiden und die richtige Funktion des Rückhaltesystems zu gewährleisten.

YARIS VERSO / ECHO VERSO ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

(English)	Section No.	Page
INTRODUCTION	A	4
HOW TO USE THIS MANUAL	B	5
TROUBLESHOOTING	C	14
ABBREVIATIONS	D	19
GLOSSARY OF TERMS AND SYMBOLS	E	20
RELAY LOCATIONS	F	76
ELECTRICAL WIRING ROUTING	G	84
SYSTEM CIRCUITS	H	112
GROUND POINT	I	272
POWER SOURCE (Current Flow Chart)	J	284
CONNECTOR LIST	K	290
PART NUMBER OF CONNECTORS	M	308
OVERALL ELECTRICAL WIRING DIAGRAM	N	312

English
Français

SCHEMA DE CABLAGE ELECTRIQUE DE LA YARIS VERSO / ECHO VERSO

(Français)	N° de section	Page
INTRODUCTION	A	22
COMMENT UTILISER CE MANUEL	B	23
DEPANNAGE	C	32
ABREVIATIONS	D	37
GLOSSAIRE DES TERMES ET SYMBOLES	E	38
EMPLACEMENTS DES RELAIS	F	76
ACHEMINEMENT DES FILS ELECTRIQUES	G	84
CIRCUITS DU SYSTEME	H	114
POINT DE MISE A LA TERRE	I	272
SOURCE D'ALIMENTATION (Schéma du Courant)	J	284
LISTE DE CONNECTEUR	K	290
INFORMATIONS SUR LE CONNECTEUR	L	296
REFERENCE DES CONNECTEURS	M	308
SCHEMA GENERAL DE CABLAGE ELECTRIQUE	N	314

©2001 TOYOTA MOTOR CORPORATION

All rights reserved. This book may not be reproduced or copied, in whole or in part, without the written permission of Toyota Motor Corporation.

©2001 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Tous droits réservés. Cette publication ne peut être reproduite, copiée, en totalité ou en partie, sans l'autorisation écrite de Toyota Motor Corporation.

YARIS VERSO / ECHO VERSO

DIAGRAMA DEL CABLEADO ELECTRICO

<i>(Español)</i>	<i>Sección N.º</i>	<i>Página</i>
INTRODUCCION	A	40
COMO UTILIZAR ESTE MANUAL	B	41
LOCALIZACION DE AVERIAS	C	50
ABREVIATURAS	D	55
GLOSARIO DE TERMINOS Y SIMBOLOS	E	56
UBICACION DE LOS RELES	F	76
RECORRIDO DE LOS CABLES ELECTRICOS	G	84
CIRCUITOS DE SISTEMAS	H	116
PUNTO DE CONEXION A MASA	I	272
FUENTE DE ALIMENTACION (<i>Cuadro de flujo de corriente</i>)	J	284
LISTA DE CONECTORES	K	290
INFORMACION DE CONECTORES	L	300
NUMERO DE LAS PARTES DE CONECTORES	M	308
DIAGRAMA DE CONEXIONES ELECTRICAS GENERAL	N	316

YARIS VERSO / ECHO VERSO

ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

<i>(Deutsch)</i>	<i>Abschnitt</i>	<i>Seite</i>
EINFÜHRUNG	A	58
ANWENDUNGSHINWEISE	B	59
FEHLERSUCHE	C	68
ABKÜRZUNGEN	D	73
BEZEICHNUNGEN UND SYMBOLE	E	74
RELAISPOSITIONEN	F	76
VERKABELUNG	G	84
SYSTEMSCHALTkreISE	H	118
MASSENPUNKT	I	272
STROMQUELLE (<i>Stromflußschema</i>)	J	284
STECKERLISTE	K	290
STECKERINFORMATION	L	304
TEILE-NUMMER DER STECKER	M	308
GESAMTVERKABELUNGSPLAN	N	318

©2001 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o copia, total o parcial, de este libro, sin autorización.

©2001 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Vervielfältigung, auch auszugsweise ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von Toyota Motor Corporation gestattet.

